

Building locations of fresh water cooling towers detected with LBC at/above upper threshold (1,000 cfu/ml) with nuisance notices issued under PHMSO in water sampling in past 3 months period (1 August 2015 – 31 October 2015)

過去三個月期間因應驗出退伍軍人病菌數量等於或超過其上限值(每毫升 1 000 菌落)而按《公眾衛生及市政條例》發出的「妨擾事故通知」的淡水冷卻塔所在建築物地點 (2015年8月1日- 2015年10月31日)

(a) Routine surveillance inspections by EMSD 機電署例行監察巡查

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.10.2015 [#] 截至 2015 年 10 月 31 日減 除妨擾狀況 [#]
Cases in August 2015 2015 年 8 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--
Cases in September 2015 2015 年 9 月份個案				
1	Tai Po 大埔	9 Dai Hei Street, Tai Po Industrial Estate (--) 大埔工業邨 大喜街 9 號 (--)	Approx. 約 1,200	Completed 已完成
Cases in October 2015 2015 年 10 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--

(b) Inspections other than routine surveillance inspections
(To assist epidemiological investigation of the Centre for Health Protection to collect water samples for testing)

例行監察巡查以外的其他檢查 (協助衛生防護中心流行病學調查抽取水樣本進行化驗)

Serial No. 序號	District 地區	Building Location of Cooling Tower(s) (Premises using the cooling tower(s)) 冷卻塔所在建築物地點 (使用該冷卻塔的處所)	Legionella Bacteria Count (cfu/ml) 退伍軍人病菌菌量 (每毫升菌落)	Nuisance abatement status as at 31.10.2015 [#] 截至 2015 年 10 月 31 日減 除妨擾狀況 [#]
Cases in August 2015 2015 年 8 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--
Cases in September 2015 2015 年 9 月份個案				
No case 沒有個案	--	--	--	--
Cases in October 2015 2015 年 10 月份個案				
1 (Remark) (備註)	Kwun Tong 觀塘	65-69 Hong Ning Rd (G/F) 康寧道 65-69 號 (地下)	Approx. 約 5,300	Completed 已完成
2	Shau Kei Wan 筲箕灣	Tai On Building, 57-87 Shau Kei Wan Road (Shop No. 157-159, G/F & 1/F) 筲箕灣道 57-87 號 太安樓 (地下及一樓 157-159 號舖)	Approx. 約 1,400	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果
3	Shau Kei Wan 筲箕灣	Tai On Building, 57-87 Shau Kei Wan Road (77 Shau Kei Wan Road, G/F) 筲箕灣道 57-87 號 太安樓 (筲箕灣道 77 號 地下)	Approx. 約 1,000	Disinfected, pending test results 已消毒，正等候化驗結果

After decontamination, it may take generally about 2 – 3 weeks for testing and provision of test results to ascertain abatement.

#冷卻塔進行消毒後，一般需時大約兩至三星期進行水樣本測試及提供化驗結果，確實該妨擾已經減除。

Remark: As the cooling tower has been disinfected before receiving of test result, no nuisance notice was issued to the owner.

備註: 由於在取得該冷卻塔的化驗結果前已完成消毒工作，因此沒有向擁有人發出「妨擾事故通知」。

Electrical & Mechanical Services Department

機電工程署

(Updated on 6 November 2015)

(2015 年 11 月 6 日更新)